



Kanadský Slovák



ZA BOHA, NÁROD A SLOVENSKO

The Canadian Slovak

FOR GOD, NATION AND SLOVAKIA

Volume - ročník 75. číslo 6

18. marec 2017

Cena / Price: \$1.75



The Seal

Already a decade before starting an own periodical was first considered, those who had founded the Canadian Slovak League used to meet, help each other in hard life situations and share both joy and sorrow. However, what they lacked was a connecting link, a source of information, a written word that would be ready at hand for everyone. Eventually, they came to an agreement and in 1942, the year when the world was about to reveal monstrosities of the Second World War, the Canadian Slovak was born.

Their faces flushed with joy for they found a chain that bound them even tighter. They started contributing to the newspaper, they wrote about their lives back in Slovakia - their homeland they never actually left in their minds. Those

articles were a tribute to the Slovak nation and were meant to ignite and sustain love for Slovakia and its people in hearts of future generations. It is hard to say if anyone actually hoped for the newspaper to last for decades. Well, it did - especially thanks to the hard work of emigrants who never let it down and whose remarkable effort continues up till now.

I am honoured to express my thanks to the founders and followers of the newspaper as well as to its readers who supported it with their generosity and kindness.

Pečat'

Dekádu pred tým ako padlo prvé slovo o vlastných novinách, sa tí, čo založili Kanadskú Slovenskú Ligu stretávali, pomáhali si v ťažkých situáciách a delili sa nielen o radosť, ale aj smútok.

Chýbalo im však spojivo, informácie, písané slovo, ktoré by všetci dostávali do rúk. Napokon sa dohodli a v roku 1942, keď svet začal spoznávať hrôzy svetovej vojny, si založili svoje vlastné noviny s názvom Kanadský Slovák.

Lica im horeli radosťou, veď našli reťaz, ktorá ich pevnejšie spojila. Začali prispievať, písať o svojom živote a o Slovensku, ktoré vo svojej duši nikdy neopustili. Boli to články písané z lásky k národu, o ktorom so zápalom rozprávali ďalším

pokoleniam a tento plameň nikdy nenechali vyhasnúť.

Je ťažké povedať, či niekto vôbec dúfal, že tieto noviny vydržia celé desaťročia. Ale bolo to na nich, na emigrantoch, ktorí ich nenechali padnúť ani v ťažkých chvíľach. A táto významná činnosť pokračuje dodnes.

Je mi ct'ou, že ako redaktor týchto novín môžem vyjadriť vďaka ich zakladateľom, pokračovateľom a predovšetkým čitateľom, ktorí ich živili svojou dobrosrdečnosťou. Happy Birthday Kanadský Slovák!

1942 - 2017 INFORMING THE SLOVAK COMMUNITY FOR 75 YEARS

1942 - 2017 INFORMUJEME SLOVENSKÚ KANADU UŽ 75 ROKOV



Kanadský Slovák
The Canadian Slovak
Visit our website at
Navštívte našu internetovú stránku na
www.kanadskyslovak.ca

Published every bi-weekly Saturday
(24 times a year)
Vychádza každú dvojtýždňovú sobotu
(24-krát do roka)
The newspaper is published with the
financial support through grants from the
Office for Slovaks Living Abroad
(www.uszz.sk) in the Slovak Republic
and from the Canada Periodical Fund –
Aid to Publishers from the Department of
Canadian Heritage.
Tieto noviny vychádzajú

 **S finančnou podporou**
Úradu pre Slovákov
žijúcich v zahraničí
(www.uszz.sk) na Slovensku a
z Kanadského fondu pre periodiká -
podpora vydavateľom z ministerstva
Kanadského dedičstva.

www.uszz.sk
• Informácia a žiadosť o osvedčenie
Slováka žijúceho v zahraničí
• Adresár krajanských spolkov
• Dotácie
Office for Slovaks Living Abroad
• Information and application for certi-
ficate issued to a Slovak living abroad
• Directory of expatriate associations
• Grants

Subscription rates in Canada \$75,
United States \$100 and other countries
\$140. Please mail your cheque to the
editorial office.
Predplatné pre Kanadu \$75,
do Spojených štátov \$100 a do ostatných
krajín \$140. Šeky na predplatné posie-
lajte na adresu redakcie.
Editorial Office - Adresa redakcie
259 Traders Blvd. East, Unit 6
Mississauga, ON, L4Z 2E5
Telephone – Telefón 905-507-8004
Julius Behul
Editor-in-Chief
Šéfredaktor
editor@kanadskyslovak.ca

Stanislav J. Kirschbaum
Chairperson, Editorial Committee
predseda Redakčného výboru
stankosk@glendon.yorku.ca

The Editorial Staff reserves the right to
edit, shorten, correct, or not publish con-
tributions of stories or photographs.
Unsigned articles will NOT be published.
Articles and photographs sent by regular
mail will not be returned.
*Redakcia si vyhradzuje právo príspevky
skrátiti, redakčne upraviť, alebo aj
neuverejniť. Nepodpísané príspevky
neuverejňujeme. Rukopisy a fotografie
poslané poštou nevraciam.*

Canadian Slovak League
Kanadská slovenská liga
Head Office - Hlavný úrad
259 Traders Blvd. East , Unit 6
Mississauga, ON, L4Z 2E5

M. Mark Stolarik
President/predseda
stolarik@uottawa.ca

Kalendárium

CSL Branch 28 in Windsor will hold it's annual meet-
ing on **Sunday, March 26 at 2:00 pm** at St. Cyril & Methodius
Church basement hall, 1532 Alexis Rd. in Windsor, ON. We
urge all members to attend.

Steve Vrablik, President
Irene Timko, Treasurer



MONTREAL

SLOVENSKÁ ŠKOLA PRE DETI.

Oznamujeme Vám
otvorenie Slovenskej školy
pre deti v Montreale.
Záujemci o bližšie informá-
cie: **slovenskaskolam-
ontreal@gmail.com**

Need ladies for small

CLEANING SERVICE

Lots of hours.
Part time/Full time position.
**North Toronto, Richmond Hill,
and Woodbridge.**
416 835 2975

PAINTERS WITH EXPERIENCE NEEDED FOR SUBDIVISION WORK.

TOOLS, CAR & SIN REQUIRED.
CALL
905-814-8629 MON-FRI 7AM-5PM.

Slovak Canadian Heritage Museum

2017 Events Calendar

Ap.3 – 28 Easter Exhibit at the Richmond Hill Central Library, 1
Atkinson St. Richmond Hill. Many Slovak Dolls and Easter Eggs
will be featured.

May 13 Doors Open in St. Catharines is hosting this Annual
Open House and the Slovak Museum will bring ones again a
beautiful heritage display.

 **S finančnou podporou**
Úradu pre Slovákov
žijúcich v zahraničí

KTO A KDE

Sts. Cyril and Methodius Parish
5255 Thornwood Dr., Mississauga, ON
L4Z 3J3 905-712-1200 Fax: 905-712-0974
e-mail: office@slovakparish.ca
web site: www.slovakparish.ca

Slovenský evanjelický kostol
augsburského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical
Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., **Toronto,**
Ont. M6H 2H8 Ont. Tel.: (416) 658-9793

Gréckokatolícky katedrálny chrám Narodenia Presvätej Bohorodičky
257 Shaw Street **Toronto,** Ontario, M6J 2W7
tel.: 416-531-4836 cell.: 416-738-6880
(Rev. Marek Novický)
email: rev.marek@yahoo.ca
web site: www.slovakeparchy.ca

Assumption Slovak Catholic Byzantine Church
1406 Barton St. East, **Hamilton, On.,** L8H 2W5
Tel. 905 544-9166, www.church.assumptionslovakhall.ca

Rímsko-katolícky kostol sv.Cyrila a Metoda,
1532 Alexeis Rd.**Windsor, Ontario.** N8Y 4P2,
tel: (519) 945-7063, Fax: (519) 945-0866

Slovenské evanjelické služby Božie v kostole Sv. Lukáša,
3200 Bayview Avenue, **Toronto,** M2M 3R7.
Rev. Dusan Toth, D.D. Tel.:416-2218900,
e-mail cosloffice@sympatico.ca

St. Michael's Slovak Byzantine Catholic Church
2120 Byng Rd. (Walker/Tecumseh) **Windsor' Ontario'**
N8W 3E2
Phone/Fax: (519) 258-4829

Rímsko-katolícky kostol sv. Cyrila a Metoda
204 Park St. North **Hamilton, Ont.**
(905) 529-6674 www.slovakchurch.com

Cathedral Mission of the Transfiguration
15 Church Lane **Thornhill, ON**
L3T 2G4 - 905-477-4867
Divine Liturgy 8:45 am Sunday

The Eparchy of SS. Cyril and Methodius of Slovaks of the Byzantine Rite in Canada
223 Carlton Road
Unionville, Ontario, Canada L3R 3M2
Tel.: 905-477-4867
Fax: 905-479-9629
Eparchial bishop: Most. Rev. John S. Pazak C.Ss.R.

Rímsko-katolícky kostol sv. Cyrila a Metoda
7187 2nd Ave. **Montreal, QC** H2A 3G8
(514) 721-1551

Catholic Church Protection of the Mother of God
464 Ritson Rd.S. **Oshawa, Ont.** L1H 5J9
Tel: 905-245-0629 Fr. Stephen Williams Adm.
email: holy.protection.byz@gmail.com

Slovenské veľvyslanectvo Slovak Embassy
50 Rideau Terrace, **Ottawa, Ont.** K1M 2A1
Tel.: (613) 749 4442 www.ottawa.mfa.sk

Honorary Consulate of the Slovak Republic
Montreal 22, Place de la Madeleine
Dollard des Ormeaux Quebec, H9B 1W3
T: 514 585 2496 F: 514 421 1583
E: Slovex@slovex.com
Honorary Consul Mr. Dezider Michaletz

Honorary Consulate of the Slovak Republic
649 Brooker Ridge
Newmarket, Ontario
L3X 1V7 Canada
Tel.: 647 290 - 9304
Fax: (905) 898 - 0166
Honorary Consul General Mr. Michael Martincek
E-mail :slovakconsulateto@gmail.com

Honorary Consulate of the Slovak Republic
424 Varsity Estates Place NW
Calgary, Alberta T3B3B9
Tel: 587-333-6831
Fax: 206-424-0205
email: richard@wolffi.com
Honorary Consul: Mr. Richard Wolffi

Centrum kultúry a dedičstva kanadských slovákov
12 Birch Ave. **Toronto,** Ont.
(416) 939 3111 http://www.slovak.com

Slovenská Kanadská Národná Rada
Slovak Canadian National Council
135 West Beaver Creek
P.O. Box 1008, Richmond Hill, ON,
Canada L4B 4R9 tel. (905)771 – 9748
scnc@rogers.com

Slovak Canadian Heritage Museum
Múzeum Slovenského Kanadského
kultúrneho dedičstva
5255 Thornwood Dr., Mississauga, ON L4Z 3J3
416-721-7652 slovakmuseum@gmail.com

Torontské slovenské divadlo
www.torontskeslovenskedivadlo.com
divadlo@torontskeslovenskedivadlo.com

Vychodna Slovak Dancers Toronto
Joan Becar, President 416 561 4520
Dusan Dorich 416 806 4420

Slovak Domovina Dancers, Windsor, Ont.
Irene Timko Director, 519-969-2899
e-mail: timko.irene@gmail.com



George Juraj Megles – 95-ročný

Dňa 29. marca 2017 oslávi George Megles významné jubileum - 95 rokov svojho života. Aké krásne narodeniny! Aký vzácny dar od nášho Stvoriteľa! Narodil sa 29. marca 1922 v Bezovciach na východnom Slovensku. Do Kanady prišiel v roku 1950. Príčinou jeho odchodu na Západ bol komunistický režim, ktorý vtedy vládol na Slovensku. George je hrdý Slovák, aktívny člen Kanadskej Slovenskej Ligy. Je nielen jej členom, ale aj funkcionárom. Rád finančne podporuje slovenské spolky, ich činnosť a s potešením sleduje dianie okolo života Slovákov v Toronte i v Ontariu.

Pred 3 rokmi mu zomrela manželka Anna. Zostal sám, ale ešte stále ako 95-ročný "gazduje" vo svojom dome. Oshawa je jeho mesto, kde už 30 rokov žije na zaslúženom odpočinku. Kanadu má rád, ale Slovensko nosí vo svojom srdci. Ako sám hovorí, Kanada je jeho adoptovaná vlasť, druhý domov, ale Slovensko je jeho domovina. Rád šoféruje a často prichádza z Oshawy do Toronta. Je hrdý, že vo veku 95 rokov ešte má vodičský preukaz a vždy urobí predpísanú skúšku. Na stretnutiach a oslavách rodiny Vorosovej nikdy nechýba dedko George. Dcéra Mária, vnuci Otto s manželkou Rhonou, Mário s manželkou Karin a 5 pravnúčat - Ethan,

Emily, Michael, Kyra a Mia mu gratulujú. Štvorročná Mia dedka za všetkých objíma. Milý náš oslávenec! Blahoželáme a tešíme sa z Vášho jubilea. Želáme Vám zdravie, veľa síl, spokojnosti a Božieho požehnania do ďalších rokov. *Mária V.*

Náš otec, svokor a starý otec George Megles z Oshawy, Ont. oslavuje svoje 95 narodeniny. Pri tejto príležitosti mu z celého srdca želáme veľa pevného zdravia! Dcéra Magdaléna, zať Mojmír a vnuk Matúš Benžovi z Bratislavy. Dedko vydržte! Do stovky to je už len päť rokov!



Hlavný výbor Kanadskej Slovenskej Ligy gratuluje

Jurajovi Meglesovi

z Oshawy k jeho 95. narodeninám a želá mu dobré zdravie do nasledujúcich rokov jeho života.

*M. Mark Stolarik, President
Maria Dinga, Secretary
Canadian Slovak League*



Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Ottawe

oznamuje, že v termíne

31. marca - 1. apríla 2017 (piatok-sobota) sa uskutočnia

VÝJAZDOVÉ KONZULÁRNE DNI V TORONTE

Miesto konania: Slovenský kostol Sv. Cyrila a Metoda (5255 Thornwood Drive, Mississauga)

Čas konania: 31. marca 2017 od 09:00 – 18:00 hod.

1. apríla 2017 od 09:00 - 18:00 hod.

Dojednanie termínu: V snahe minimalizovať čakacie lehoty si, prosím, dohodnite presný termín vopred – kontaktuje nás na andrea.dankaninova@mzv.sk

alebo tel. č.: 613 749 4442 kl. 101.

Tešíme sa na stretnutie.

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky

50 Rideau Terrace

Ottawa ON, K1M 2A1

CENTRE FOR LANGUAGE AND ACADEMIC PREPARATION CJOP, s.r.o. Bratislava, Slovak Republic



You are invited

to spend summer with us! Come to Bratislava and join our

Summer School of the Slovak Language and Culture 2017

held on **July 10 – 28, 2017** in Bratislava.

Why is it worth to take part?

You will:

- discover Slovakia – a nice country in the heart of Europe;
- be able to start speaking Slovak with your Slovak relatives, friends or colleagues;
- spend pleasant and unforgettable holidays with interesting people

WHEN: July 10 – 28, 2017

WHERE: Bratislava – Panonska cesta 17

PROGRAMME: ■ Intensive Slovak language course

24 lessons per week (language lessons, conversation lessons, lectures on present Slovakia and other attractive forms of language teaching)

■ Social and cultural programme

- attending cultural events
- Slovak folk traditions
- guided tours to Bratislava and its surroundings
- a weekend trip around Slovakia (optional)

Costs for trips, entrance fees to museums, public transport etc. as well as

travel expenses, accommodation, board and insurance are not included in the course fee.

Detailed information list of prices of optional social and cultural programme will be sent to the enrolled participants.

FEES: € – 520 – (included study materials € 50)
+ € – 50 – registration (non refundable)

APPLICATION DEADLINE: completed on-line enrolment form on **www.cjop.sk** should be sent - until June 25, 2017

ACCOMMODATION

A list of hotels, hostels and dormitories in the close distance to the Summer School venue:

***Hotel Incheba http://www.incheba.sk/services/hotel_EN/669

<https://www.studentresidence.sk/en/>

****Falkensteiner Hotel Pilárikova 5, Bratislava www.bratislava.falkensteiner.com

***Ibis Bratislava Centrum Zámocká 38, Bratislava
<http://www.accorhotels.com/gb/hotel-3566-ibis-bratislava-centrum/index.shtml>

****Tatra Hotel Bratislava Nám.1.mája 5, Bratislava www.hoteltratra.sk

****Skaritz Hotel Bratislava Michalská 4, Bratislava www.skaritz.com

****Austria Trend Hotel Vysoká 2A, Bratislava www.austria-trend.at/Hotel-Bratislava

***Hotel President Drevená ulica č. 4 www.presidenthotel.sk

*** Guesthouse Virgo Panenská 14, Bratislava www.penzionvirgo.sk

* Guesthouse Vilo Holubyho 34, Bratislava <http://penzionvilo.sk/>

Student dormitory Svoradov Svoradova 13, Bratislava elena.trepkova@stuba.sk

Downtown Backpackers Hostel Panenská 31, Bratislava www.backpackers.sk

BOARD

Breakfast: - at your Hotel - a buffet breakfast at the hotel restaurant – cca € 6.65/person

- on your own - in bistro and fast food nearby the Summer school venue

Lunch: - in nearby restaurants - usually with choice of 2 menus

for € 3.50 – 4.00 or a la carte

Dinner: - on your own – a variety of restaurants, café, pubs, pizzeria in the downtown of Bratislava or at your Hotel

We are looking forward to meeting you in July in Bratislava!

Tel.: ++421- 917-306193 ,

e-mail: cjop@cjop.sk , www.cjop.sk

www.kanadskyslovak.ca



Vtedy, dnes a zajtra

Pred zrodom Kanadského Slováka vychádzalo v Spojených štátoch amerických i v Kanade niekoľko slovenských bulletinov aj novín. Krátko po vzniku našich novín sa pošepekávalo, že Kanadský Slovák je pokračovaním niektorých z nich. Bol to snáď náznak prvých nepravnických rečí. Dá sa to trochu aj pochopiť, lebo v každom národe sa nájdu ľudia, ktorí šíria neznášanlivosť a tým pridávajú dôvody k rodovej rozdrobenosti, národnej neuvedomelosti či jednoducho k žiarlivosti. Žiaľ, bolo tomu tak počas celej existencie Kanadského Slováka. Aj preto je obdivuhodné, že napriek problémom zostali redaktori našich novín na svojich miestach a vďaka markantnej väčšine priaznivcov a čitateľov noviny pokračovali ďalej po svojej predurčenej ceste.

Redaktor je mnohokrát hromozvodom, do ktorého - niekedy priamo, inokedy maskovane - udierali blesky od nepravnikov. Žiaľ, často to neboli iba naivné ohovárania, ale silné údery od takých ľudí, ktorí nechceli, aby Kanadská Slovenská Liga mala svoje noviny. Každý redaktor zanechal v týchto nov-



inách svoju trvalú stopu, svoj osobný dotyk, akoby svoju podobizeň a hlavne kus seba. Iste sa však každý snažil zachovávať ich myšlienkový profil, ako aj duchovný význam.

Treba povedať, že rokmi vznikali aj ďalšie slovenské periodiká, ktoré časom upadli do zabudnutia. Naše noviny pretrvali. Je preto

príslovečné nazývať Kanadský Slovák titulom "Naše Noviny". Zaužívalo sa to, lebo skutočne načúvali svojim čitateľom, a to bez osobných, náboženských či iných rozdielov.

A navyše, keďže Slovensko si už niekoľko rokov volí svojich predstaviteľov demokratickou cestou, Kanadský Slovák stále zdôrazňuje, že

v žiadnom prípade nemá záujem ovplyvňovať, či inak sa miešať do jeho vnútorných záležitostí. Nikto nemôže predpovedať, čo bude ďalej. Veď aj dnes sú medzi nami takí, ktorí sa z rôznych dôvodov snažia podrývať či dokonca uzavrieť knihu života našich novín.

Vtedy, dnes a zajtra... Kanadský Slovák naďalej splňa svoje poslanie. Nepatrí sa kritizovať žiadnu emigračnú či prisťahovaleckú vlnu. Tak ako viacerí vtedy aj dnes boli a sú hrdí na svoje noviny a snažili sa im pomôcť, treba dúfať, že elán a rodoláska neutíchne ani zajtra.

75 rokov je pre noviny krásny vek. Stále mladý a svieži, keď zároveň prichádza pokoj a rozvaha, väčšie porozumenie a sila dokázať ako pri žatve oddeliť plevy z žita.

Tak ako vtedy, tak i dnes a iste aj zajtra noviny zotrávajú iba vďaka snahe dobrých ľudí, vďaka svojim cteným čitateľom.

S hlbokou vďakou za ich súčasnú priazeň Kanadskému Slovákovi ju treba želať aj do budúcnosti.

jb

Vážený pán redakcia periodika Kanadský Slovák,

dovoľte mi, aby som v mene Matice slovenskej vyslovila úprimnú gratuláciu k 75. výročiu založenia a nepretržitého vydávania časopisu Kanadský Slovák. Je mi veľkou ct'ou zablahoželať Vám k jubileu, ktoré je ojedinelé medzi krajanskými periodikami, a najmä preto je tak výnimočné a vzácné.

Na to, aby som Vám dnes mohla adresovať gratuláciu, musela sa písať dlhá história. Počas nej sa prekonala nejedna prekážka, vynaložilo mnohé úsilie, bojovalo sa s rozličnými úkladmi i sa tvrdo pracovalo. Redakcia

Kanadského Slováka musela pripravovať množstvo príspevkov, zabezpečovať financovanie, čeliť kritike, obhajovať svoje stanoviská, ale i žať úspechy a mnohé pochvaly. Každá prospešná práca stojí na ľudskom úsilí a nedá sa odradiť iba ten, kto svoju prácu robí nielen rozumne, ale najmä s presvedčením a srdcom. Kanadský Slovák je vzácnym príkladom toho, ako sa v jeden kompaktný celok dokáže snúbiť odbornosť a úvahy o svete, o človečenstve, o hodnotách spoločnosti i samotného človeka. Kanadský Slovák je nielen časopisom

správ, ale i časopisom emócií. Informuje nielen o svete, ale i o ľuďoch – nezabúda na ich výročia, narodeniny, životné príbehy a prináša i smutnejšie informácie umiestnené do nekrológov.

Matica slovenská sleduje krajanské dianie v mnohých kútoch sveta. Je hrdá na činnosť krajanov, ktorí nezabúdajú na svoje korene, ktorí sa hlásia k slovenskosti a ktorí majú záujem o domovinu, jej zvyky, jazyk, kultúru, históriu, ale i momentálne dianie. Naša vďaka patrí nielen čitateľom, ktorí Kanadského Slováka

odoberajú, ktorí doň prispievajú, ale i tým, ktorým vývoj i budúci osud tohto periodika nie je ľahostajný.

Veľké poďakovanie patrí i jeho šéfredaktorovi Júliusovi Behulovi – za jeho agilnosť, citový prístup i bojovnosť. To, že časopis tvorí s presvedčením je citeľné hneď na prvých stránkach časopisu, v editoriáli. Sme veľmi vďační, že Kanadský Slovák stále obsahuje články v materčine a že sa snaží o zachovávanie a šírenie slovenskej reči, v tak vzdialenom svete, akým je Kanada.

Veríme, že Kanadský Slovák zachová svoju autenticitu ešte dlhé desaťročia, že bude i naďalej časopisom pre krajanov a o krajanoch, že i naďalej bude periodikom, ktoré bude spájať nielen informáciami, ale i srdcom, a že za jeho tvorbou budú i naďalej ľudia kreatívni, hodnotní a najmä ľudskí.

So srdečným pozdravom a úctou

PhDr. Zuzana Pavelcová, v. r.
riaditeľka
Matica slovenská
Krajanské múzeum
Martin

Slovenky, Slováci v Kanade, ctená redakcia.

Pozdravujeme Vás zo Slovenska.

Noviny Kanadský Slovák, všetci redaktori a prispievatelia, ktorí priniesli za 75 rokov osobné, rodinné obete a obete za slovenské slovo v Kanade patrili a patria k patriotom

našho slovenského národa, čo je z celosvetového slovenského hľadiska nielenže unikátne, pre dejiny, ale i prítomnosť a budúcnosť žurnalistického slovenského slova.

Tieto zásluhy sú nescudziteľné,

neodňateľné a nepremilčateľné podobne ako jeho unikátne nepretržité vydávanie. Nech Boh opatruje vo svojom náručí všetkých, ktorí sa o to zaslúžili a už nie sú medzi Vami a nami.

S vďakou celej terajšej redakcii, pánovi šéfredaktorovi za tých, ktorí o Vás vedia v slovenskom širokom svete a s úctou k všetkým Vám.

Stanislav Bajaník,
člen Výboru Matice slovenskej

1942 - 2017 INFORMING THE SLOVAK COMMUNITY FOR 75 YEARS

1942 - 2017 INFORMUJEME SLOVENSKÚ KANADU UŽ 75 ROKOV

1942 - 2017 INFORMING THE SLOVAK COMMUNITY FOR 75 YEARS

1942 - 2017 INFORMUJEME SLOVENSKÚ KANADU UŽ 75 ROKOV

75 YEARS OF KANADSKÝ SLOVÁK THE CANADIAN SLOVAK

by
M. Mark Stolarik, President
Canadian Slovak League

On March 5, 2017, our biweekly newspaper Kanadský Slovák/The Canadian Slovak will celebrate its 75th anniversary. This is a major achievement, because, of 42 weekly newspapers that Slovaks in Canada have published since 1910, only one still survives – our *Kanadský Slovák/The Canadian Slovak*.

Founded as the official organ of the Canadian Slovak League by the late Štefan Hreha, this newspaper has brought us news about Slovakia, Canada, the world, and about our various Slovak communities in Canada

and in the USA. Heavily subsidized by the Canadian Slovak League until recently, our official organ continues to keep us informed of happenings in our Slovak communities, as well as in Slovakia.

The Board of Directors of the Canadian Slovak League, as well as its members, extend to *Kanadsky Slovak/The Canadian Slovak*, and its editor Július Behul, sincerest congratulations on its 75th anniversary. Since the *Kanadský Slovák/The Canadian Slovak*, is our “calling card” to the rest of Canadian society, let’s all chip in and financially support this last Slovak-language newspaper in Canada!

Let’s show Canadian society that the Slovak community in Canada is still alive and well.

Kanadsky Slovak was big in Canada's little towns

The town of Bourlamaque, Quebec had very few people in the 1930s. The important ones were mostly immigrants working in two gold mines, called Lamaque and Signa. One of those immigrants was my father, Jan Frajkor. And quite a bunch of others were Slovaks who were miners, store-keepers, general laborers, even farmers.

I grew up in Bourlamaque (which today has been absorbed by the growing city called Val d’Or) and never missed close functions in a Slovak community. Dances, religious services, music instructions, singing, sports, parties in our homes for good Slovak friends. And I remember to this day the Slovak newspaper Kanadsky Slovak. My father also subscribed to the well-known Slovenska Obrana newspaper from the United States. He even wrote occasionally for them. And they helped him work hard sometimes starting and always working on keeping the Slovak community going.

Today, most Slovak papers from those days - especially in the USA - have died. But you and I are still reading Kanadsky Slovak. Someone at that old time made the right decisions to start the paper and work on it. And some others the decision to keep it alive, and keep it helping a lonesome bunch of new Canadians continue their old homeland.

We youngsters grew up in small town Quebec learning English, French and whatever other languages we heard, or had. And of course, as growing children, we did NOT know enough at that time to bless Kanadsky Slovak for what it was doing. But now, as adults, we can look back and realize it strongly helped us to be Slovak, and Canadian. And that people can still write today for Kanadsky Slovak. And still know what it did. And what it still does.

This newspaper is now 75 years old. I am 83. In 25 years, Canadian Slovaks



Kanadsky Slovák - Všetko najlepšie !

Jan Georgr Frajkor



**The Slovak Canadian Heritage Museum would like to Congratulate the Kanadský Slovák -
The Canadian Slovak Newspaper
on its 75th Anniversary**

The Kanadský Slovák is the backbone of our Slovak Canadian Community

We wish you many more years from
Alena Melas, President and The board of Directors of the SCHM

V Akcii R komunisti zrušili ženské rehole a sestry vytlačili zo spoločnosti

Po násilnom rušení mužských kláštorov v rámci Akcie K v apríli v roku 1950 dozrieval v hlavách predstaviteľov komunistickej strany plán sústrediť aj rehoľné sestry.

Sestra Viera Barteková sa narodila v roku 1921 v Nemšovej, kde aj navštevovala základnú školu, potom nastúpila do Trenčína do školy k sestrám De Nostre Dame.

„Po ukončení učiteľského ústavu v roku 1942 sme zmaturovali. A odišli sme do Nového Mesta na prípravu do noviciátu. Nové Mesto nad Váhom, to bola naša provincia. Skutočne som bola rada medzi deťmi, aj keď všelijaké krízy prišli na človeka, čo bude, ako bude,“ hovorí sestra Viera.

Obdobie prenasledovania cirkvi

Už v roku 1948 sa začalo obdobie bezohľadného porušovania ľudských práv. V nasledujúcich rokoch sa to osobitne prejavovalo práve proti katolíckej cirkvi. Rany, ktoré jej komunistická moc zasadzovala, boli kruté a neľudské: zoštatňovanie cirkevných škôl, obmedzovanie katolíckej tlače a spolkov, likvidácia reholí, väznenie biskupov, kňazov, laikov a občanov verných cirkvi.

„Už v po skončení vojny sa zoštatňovali naše rímskokatolícké školy. Aj naša sestra riaditeľka sa musela vzdať svojho pôsobenia a prišiel pán riaditeľ civilný a ešte nás nechal vyučovať ako rehoľné sestry na základnej škole v Novom Meste nad Váhom. Ale netrvalo to dlho. V septembri sme začínali a v decembri som ako prvá



dostala premiestňovací dekrét do Oravského Veselého,“ spomína rehoľná sestra. Po násilnom rušení mužských kláštorov v rámci Akcie K v apríli v roku 1950 dozrieval v hlavách predstaviteľov komunistickej strany plán sústrediť aj rehoľné sestry.

Sestry-učiteľky zostali na školách pôsobiť až do 28. júna 1950. Po mesiacoch čakania a neistoty prišiel každej z nich dekrét o prepustení zo školskej služby. Znel: „Keďže vychovávateľské úlohy neplníte, vaše prepustenie z učiteľskej služby je v záujme socialistickej výchovy školskej mládeže nevyhnutné. Pracovné príjmy sú vám zastavené dňom 30. júna 1950. Keďže ste členkou rehole, upovedomujeme o tomto rozhodnutí Slovenský úrad pre veci cirkevné.“

Akcia Rehoľníčky Rehoľné predstavené zaradili do väčších komunit, do Trenčína a Topoľčian poslali sestry učiteľky, ktoré pôsobili na malých filiálkach. Úrad pre veci cirkevné im prideliť prácu, v Topoľčanoch sestry plietli pre firmu Angora pánske vesty.

„Bol teplý augustový deň roku 1950. Pri pletení sme sa snažili zostať pokojné s istou nádejou, že budeme mať aspoň relatívny pokoj od napätia, čo bude ďalej s nami. Pracovali sme na prvom poschodí v otvorenej spojovacej miestnosti medzi budovou kláštora a budovou školy,“ spomína na to, ako prebiehala Akcia R (Akcia rehoľníčky) 29. augusta 1950. „Zrazu sme začuli hlasnejší hovor. Sestra školníčka vstupovala do budovy školy a za ňou dvaja príslušníci Štátnej bezpečnosti. Pýtali sa

jej, kde je telefón. Sestra nič netušila, myslela, že je to kontrola. Viedla ich do školy k telefónu. Nenápadne prerušili telefónny drôt. Sestra zakričala: „Čo to robíte?“ Musela však už ísť pred nimi ako zatknutá.“

Jeden člen ŠtB zamkol budovu a kľúč si strčil do vrečka. Sestry tento výjav prestrašene pozorovali. Prestali plietť a ponáhľali sa na prízemie oznámiť predstaveným, čo sa stalo. Pri sestre predstavenej však stáli iní dvaja príslušníci ŠtB. „Hlučne a arogantne vyjednávali o ďalšom postupe rýchleho odchodu. Naše nádejné pôsobisko a pracovisko skončilo.“

Sestra, ktorá eštebákom ukázala telefón, utekala na druhé poschodie budovy školy, kam bol ešte voľný prístup. Otvorila okno a čakala niekoho známeho, aby mu zhodila kľúč od svätostánku.

„Božím riadením práve prechádzala okolo jej rodná sestra. Zhodila jej kľúčik a prosila, aby ho odniesla na faru, aby sa kňaz postaral o prenesenie Najsvätejšej Sviatosti. Sestra ihneď pochopila ťažkú situáciu a dôležitú úlohu splnila. Božia Prozreteľnosť nám pomohla aj vtedy.“

Rádové sestry sa museli rýchle zbaliť. Ako prvé zachraňovali bohoslužobné veci a v rýchlosti ich schovávali medzi svoje osobné veci. Zachránili, čo sa dalo. ŠtB im dala na to tri hodiny. Pri balení ich sledovali s úškrnom na tvári eštebáci. Sestry svoje veci znášali k nákladným autám.

„I keď sme boli hlboko dotknuté takou neľudskou likvidáciou, boli sme jednej mysle a srdca. Pokojom sme svedčili, že sme verné Cirkvi a reholi. Drastické udalosti dňa ustupovali a vracal sa relatívny pokoj, zvlášť keď sme videli, že nás nerozdelili.“

Rozdelenia sme sa báli najviac. To sú spomienky z prvých dní sústredenia.

Na všetkých pracoviskách, či už to bolo na poli, v továrňach, pri ošetrovaní starých ľudí, telesne a duševne chybných deťoch zostali verné, jednotné a veselé. S humorom prekonávali a prežívali životný údel. Sestry postupne vytlačili zo spoločnosti, učiť nemohli, časť z nich zostala pracovať v nemocniciach a ústavoch, pretože za ne nemali náhradu. Sestra Viera Barteková žije v Charitnom domove v Beckove.

Hermana Matláková
Denník N

Kniha závetov poodhaľuje minulosť Starej Ľubovne

„Gašparovi Kinclovi, synovi z prvého manželstva, bezbožníkovi, ktorého činy nemôžem zabudnúť do poslednej hodiny, pretože mňa, svojho zhrbeného rodiča spolu s matkou alebo macochou, osočil neúctivými slovami na verejnosti, hovoriac neslušnými slovami: stará beštia to je, ten starý diabol, tá šelma, ten zlodej, tá stará potvora. Ale aby poznal mäkkosť môjho srdca a rodičovskú lásku, odovzdávam mu taktiež 100 zlatých,“ píše sa v poslednej vôli Tobiáša Kincla, obyvateľa Starej Ľubovne.

Závet je jedným z mnohých z obdobia rokov 1660 až 1747, ktoré približuje Kniha testamentov mešťanov mesta Stará Ľubovňa. Pred niekoľkými týždňami ju za podpory Fondu na podporu umenia vydalo Ľubovnianske múzeum. Kniha je sondou do 17. a 18. storočia a dá sa z nej vyčítať aj to, ako sa vtedajší obyvatelia Starej Ľubovne obliekali alebo čím platili.

Autorkou knihy, ktorú ako svoju diplomovú prácu spracovala v podobe prepisu originálu (závetý boli písané v



poľštine alebo nemčine), doplnenú o ďalšie historické súvislosti, je

dokumentátorka a archivárka Ľubovnianskeho múzea Františka Marcinová. Riaditeľ múzea Dalibor Mikulík približuje zaujímavú históriu originálu knihy, ktorá je uložená v Štátnom archíve v Starej Ľubovni a má k nej prístup len odborná verejnosť. „V päťdesiatych rokoch minulého storočia veľkú časť archívu, kníh a stredovekých listín v Starej Ľubovni vyviezli do zberu a zničili. Preto sa tak udialo a kto tak rozhodol, nevedno. Medzi vyhodenými knihami bola aj spomínaná Kniha testamentov. Aj vďaka kvalitnému koženému obalu však skazu prežila a ako jeden z mála historických prameňov sa ju podarilo zachrániť. Bola síce v havarijnom stave, no podarilo sa ju zreštaurovať,“ povedal Mikulík.

Z pohľadu historikov vzácna kniha je jedným zo zachovaných pamätníkov doby, ktorý odhaľuje život v Starej Ľubovni. Vďaka tomu, že sa múzejníci v tomto meste snažia vydávať archívne pramene v podobe ich verných opisov, sa teraz o živote svojich predkov môžu v Starej Ľubovni dozvedieť aj súčasníci. Na 380 stranách kniha

predstavuje štyridsať zápisov o testamentoch, ktorých súčasťou je vo viacerých prípadoch aj inventarizácia dedeného majetku.

Nie vždy však dediči mali pri čítaní testamentu dôvod na radosť. Príbuzní im často odkazovali svoje dlhy. Napríklad Bartolomej Josk, v ktorého záвете sa píše: „Židovi Abrahámovi do Sandeca som dlžný 20 zlatých. Fedákovi do Jakubian som dlžný 19. Tomášovi Bernatovi do Maldura som dlžný 22. Pánu Pavlovi do Rzeszowa som dlžný 9. Tieto všetky dlhy je moja manželka Gertrúda povinná zaplatiť z vyššie spomenutého majetku po mojej smrti.“

Stará Ľubovňa bola v roku 1412 zaradená medzi 16 spišských miest daných do zálohu poľskej korune uhorským kráľom Žigmundom Luxemburským. Návrat spišských miest do Uhorska v roku 1772 v období panovania Márie Terézie jej veľmi neprospeš, pretože mesto stratilo svoje výsadné postavenie. (krátené)
Štefan Rimaj, Pravda

Zakladateľ Ubera má slovenské korene, jeho pradedo prišiel zo zaniknutej dediny pod Vihorlatom

Ešte pred pár rokmi ho mimo Silicon Valley poznal len málokto, teraz je jeden z najbohatších ľudí na planéte. Spoločnosť Uber, ktorú spoluzakladal, revolučne zmenila dopravu v mnohých mestách po celom svete. Magazín Forbes aj preto Trávsa Kalanicka zaradil na 64. miesto najvplyvnejších ľudí na svete, hneď za sýrskeho prezidenta Baššara al-Asada. V roku 2015 ho magazín Time vybral medzi finalistov ankety osobnosť roka. V jeho príbehu je aj výrazná slovenská stopa, jeho rodina z otcovej strany prišla zo Slovenska. Jeho pradedo sa volal Ján Kalanin a pochádzal z malej horskej dediny Valaškovce. Z tejto obce pod Vihorlatom na východe Slovenska momentálne



stojí len murovaný gréckokatolícky kostolík. Od roku 1937 dedina neexistuje, ľudia presťahovali do Humenného a z Valaškovca sa stala vojenská strelnica.

Z baní k startupom
Ján Kalanin odišiel do Ameriky koncom 19. storočia, podobne ako skoro tretina ľudí z tejto dediny. Desiatky z nich sa už domov nevrátili a zostali žiť v Amerike.

Ako mnohí iní Slováci, aj Ján Kalanin robil v bani. Najskôr v Pensylvánii, potom v Ohio a napokon sa začiatkom 20. storočia presťahovali do mesta Stockett, v Montane na opačnom konci USA, blízko kanadských hraníc. „Valaškovčania dolovali uhlie v Stockette pre Veľkú severnú železnicu od roku 1895 až do 20. rokov minulého storočia,“ hovorí Suzanne Bubnash Walker, amatérska genealogička, ktorej deda tiež pochádzal z tejto dediny. Kalaninovci, ktorí sa v novej vlasti pre výslovnosť začali volať Kalanickovci, si časom kúpili farmu, na ktorej vychovali najmenej 8 detí. (krátené)
Tomáš Vasilko
Denník N

Toto sú dva najkurióznejšie prípady z tatranských svahov

Vysoké Tatry 9. marca (TASR) - Príčinou väčšiny úrazov na lyžiarskych svahoch vo Vysokých Tatrách, pri ktorých vo februári zasahovali dobrovoľní záchranári, bola i nepozornosť, rýchla jazda a nezvládnutie jazdy na lyžiach. Ako TASR dnes informoval predseda Tatranskej horskej služby – dobrovoľného zboru (THS-DZ) Jaroslav Švorc, dobrovoľní záchranári počas februára zasahovali aj pri kuriózných situáciách a úrazoch. "V jednom prípade došlo k pomerne vážnemu úrazu lyžiarky. Pri jazde na vleku smerom hore vlastnou nepozornosťou narazila do stožiara vleku, pričom utrpela zlomeninu nosa a predlaktia," opísal Švorc. Ďalší netradičný zásah zaznamenali dobrovoľní



Na snímke sú historické lyžiarky, lyže, palice a viazanie.

záchranári začiatkom februára. "Staršej slovenskej lyžiarky sa na zjazdovke počas jazdy na lyžiach rozpadli lyžiarske topánky do takej miery, že neboli použiteľné pre bezpečný zjazd. Preto ju členovia THS-DZ pomocou snežného skútra prepravili bezpečne dolu pod svah," opísal. Dobrovoľní záchranári zasahovali vo februári 141-krát, a to v lyžiarskych strediskách na Štrbskom Plese, v Ždiari – Strednici a Bachledovej doline – Jezersku. "Až 35 úrazov bolo ťažkých spojených s poraneniami hlavy, otrasmi mozgu,

bezvedomím, vnútornými zraneniami či zlomeninami," informoval Švorc. Vo viacerých prípadoch spolupracovali aj s Vrtuľníkovou záchrannou zdravotnou službou či posádkami vozidiel rýchlej zdravotnej pomoci. Ostatné úrazy boli podľa jeho ďalších slov stredne závažného alebo ľahkého charakteru, išlo o ľahšie poranenia kĺbov, povrchové odreniny, drobné tržné rany, pomliaždeniny a iné drobné poranenia.

Teraz

100. výročiu zjavenia vo Fatime

Nemšová 13. marca (TASR) - Slovenská pošta pri príležitosti okrúhleho výročia fatimských zjavení vydala poštovú známku 100. výročie zjavenia Panny Márie vo Fatime. Znamku dnes slávnostne inaugurovali v rámci svätej omše v Kaplnke Panny

Márie Fatimskej v miestnej časti mesta Nemšová Trenčianska Závada. Pre záujemcov bola k dispozícii príležitostná poštová priehradka s príležitostnou poštovou pečiatkou. Ako TASR informovala hovorkyňa Slovenskej pošty Martina Macková, známka je výnimočná nielen pre svoj jedinečný dizajn, ale aj vďaka spolupráci s ďalšími krajinami – Portugalskom, Poľskom a Luxemburskom, kde vychádza s rovnakým motívom – sochou Panny Márie Fatimskej vo

Fatime. „Nová poštová známka má rozmery 30 x 80 milimetrov vrátane perforácie a vychádza vo forme hárčeka s jednou známkou. Technikou offsetu ju vytlačila Poštovní tiskárna cenin Praha. Súčasne s poštovou známkou pošta vydáva obálku prvého dňa s pečiatkou s dátumom 13.3.2017 a domicilom mesta Bratislava. Za dizajnom pečiatky a rytiny stojí uznávaný slovenský umelec Ľubomír Žálec,“ uviedla Macková. TASR

Učiteľka z Dunajskej ulice & Dievčatá z Dunajskej ulice

Helena Kloudová-Jonášová nám podáva ruku, ktorá nás dokáže previesť už zaniknutými miestami, no vďaka nej všetky ožijú. Podobne predstavuje ľudí, z ktorých mnohí už iste nežijú, ale dokáže navodiť pocit, že sú tu s nami a že ich "odkiaľsi" už dlho poznáme. Je "učiteľkou z Dunajskej ulice" a súčasne aj dievčaťom z rovnomennej časti mesta. Jej príbehy môžu byť pre niekoho návratom do takmer zabudnutého obdobia. A pre tých mladších zase otvorená brána do sveta, ktorý tu kedysi bol a zanechal po sebe milé spomienky.

Obchodníci sa tvárili, že nevedia čítať

Do pivnice si každý zákazník poodnášal uhlie sám, alebo ho dal za poplatok odpratať. Kupovať kurivo bolo starostou gazdiniiek v domácnostiach, pretože živitelia rodín, zamestnaní v Dunajplave, Dynamitke, Tungsrame, Apolke, Kábllovke, Cvernovke a inde, prichádzali domov neskoro popoludní.



Obyčajne sa kupovali dve-tri putne, podľa potreby, ale hlavne podľa finančnej situácie rodiny. Viac ani nebolo únosné, pri väčšom počte putní vás viac okradli. Na podvádzanie putnárov sa čoskoro prišlo, a my zvedavé malé Dunajošky sme boli neraz svedkami vybavovania si účtov medzi kupujúcimi a predávajúcimi trojjazyčne: „Mizeráblige Diebe!“, „Gonoszok striti!“, „Banda kmínska!“

Proti takýmto nadávkam boli putnári imúnni. Šiblí úbohého koníka a vykrikujúc svoje „Ühlííí, Hóóólcz, Kóóóhle!“ tiahli ďalej. Putnárenie po čase zaniklo. Podvádzanie a okrádanie ľudí sa preniesli inde.

Podomoví podnikavci, Lacní Jožkovia, chodili od domu k domu, od brány k bráne, vyzváňali, vyklopkávali na dvere bytov a so strojeným úsmevom núkali svoj „tovar“. Celý sortiment mali vyložený na malom pulťiku pred sebou, zavesený popruhom na krku. Všetko, čačky-mačky, stužky, opasky, šnúrky do topánok, hrebene rôznej veľkosti, prstienky, sponky, gummy do spodkov, gombičky, ústne harmoniky, nožíky Sarajevo, zrkadielka, hlinené guľičky na piganie vo vrecúškach a všakovaký brakový tovar, ktorý priam drzo vnucovali. Majitelia činžiakov a domovníci, aby zabránili takému predaju, posedávaniu, potulovaniu a špineniu po domoch a po schodiskách vyvesovali na brány aj pod nimi veľké, dobre viditeľné tabule s nápisom: „Zákaz podomového predaja!“ Nebolo to nič platné. Obchodníci pri chytení tvrdili, že nevedia čítať (čo bolo celkom možné), alebo zákaz jednoducho strhli.

Obchodovanie s tovarom, alebo skôr s ľudskou nevedomosťou a hlúposťou im najviac vynášalo v nedeľu na Firšnáli (volali sme ho Škandalplac, bývalé Gottwaldovo námestie). Tu, na rozsiahlom priestranstve posiatom komediantskymi vozmi, pri rôznych púťových atrakciách, chodili pomedzi šiatre a zabávajúci sa davom, prekríkovali verľkárkov aj orchestrión, núkali, vychvaľovali, speňažovali „tovar“. Podomový a pouličný predaj, hlavne výnosy z neho, sa im určite vyplácali, dôkazom čoho je poschodová vila v jednej bratislavskej mestskej časti, postavená lacným Jožkom, rodákom z Kysúc, ktorý nevedel čítať ani písať. A takých víl je v meste možno viac. Ja však viem iba o tejto.

Na jar a na jeseň sa Dunajskou ulicou ozývalo spevavé a ťahavé „Dróóóótovať! Fléééékovat!“ Na rozdiel od putnárov a lacných Jožkov drotári boli vždy vítaní.

Angelo Amato: Beatifikácia Titusa Zemana bude 30. septembra v Bratislave

Esther touched our hearts

The presentation on Saturday, January 21, 2017 was beyond any ordinary story. We were all so touched that some were moved to tears by their emotions. Esther told the stories of the beginning of her inspirations, the many struggles they had to overcome and also the triumphs that she and her team had experienced over the near twenty years of the development and existence of "The Quilt of Belonging".

This Quilt that has become a very strong Canadian Symbol of Unity and Inclusiveness had its inspiration from a trip to Slovakia 1994 and the many textile gifts that Esther received from her friends and relatives. She was amazed that people could identify who you were and your standing in the village by simply looking at your clothes. In the past, the style, the colour and type of embroidery that embellished your clothe was the way for others to know who you were.

This power that a textile can inform or tell a story was Esther's soul vision, a gift. Her talent and skills as an artist enabled her to have the vision of a very large piece of art that would represent these textile stories of all those who lived in Canada. When she was doing her research with Census Canada, Esther had learned that there were people of every nationality in the world here in Canada. That meant that there were hundreds of distinct



nationalities. So she started to do the math to see how big this quilt would have to be if each nationality had a 12"x12" quilt square. Esther knew from the beginning that it would be a very big quilt. It would be 3m high and 36 m long.

She began to approach people from each nationality to create a quilt square that they felt represented their cultural identity. Esther and members of her team visited and travelled to meet these people, sometimes several times. It took years of planning and years of creatively sewing, piecing and arranging the squares. The squares were very divers and evoked emotion



like very bright and happy while others were somber. There were squares from the many Canadian indigenous people as well. It is truly an "ALL inclusive piece of ART".

Esther Bryan's vision was truly remarkable. Her faith, strong work ethics and family values energized her to organize hundreds of volunteers to participate in this fantastic project. She has received many awards the most recent being last year the Governor General's Meritorious Medal recognizing her work for the Quilt of Belonging.

The quilt just had a review of all its nations and three new First

Nations squares were added to the Web-site. The site offers education resources with games, craft and project ideas. Many of the cultural stories have been translated into the language of that nation. You can also see photos and watch videos that bring these cultures to life at www.quiltofbelonging.ca.

The quilt will be traveling again, and this year to commemorate Canada's 150 years it will be at "The Cotton Factory" in Hamilton, 270 Sherman Road, July 11 - August 16, and then it will come to Toronto's "Canadian National Exhibition" August 18 - September 4, 2017. I highly recommend the

unique experience of standing in the presence of this Canadian Masterpiece and the overwhelming feeling of pride and peace will be evoked in you too.

The Slovak Canadian Heritage Museum would like to thank Esther for coming to Mississauga and enlightening us with her sincere but powerful presentation. It gave our museum programming a strong start for the year 2017 and we hope that you will come again and support us at our upcoming events.

Looking forward to meeting you
Sincerely
Alena Melas, SCHM President

Running to make Slovakia a better place

Small town races bring out the dedicated amateur as well the the weekend jogger and when they put their love of running to good, everybody benefits.

There's a somewhat secret phenomenon in Slovakia - the small town running race. Around our area almost every small town hosts an annual race. Ranging between 5-15 km, a €3 entry will get you a number, a simple lunch, and sometimes a raffle with prizes ranging from TVs to bottles of wine. Not bad for €3.

There are, of course, the fast runners. Runners of physical prowess whose running seems effortless until muscles strain as they surge towards the finish line. Hours of training and dedication lie behind the effortlessness.

But the ones who are the most interesting to watch aren't always the fastest. The same people make the circuit: the grandmother of an advanced age who is half bent over; she trots along and I marvel that she can cover 10 km at all. The fit

older grandfathers, all sinew and bones who are still amazingly strong despite their age. An elderly couple who runs together and crosses the finish line holding hands.

I admire the slow joggers, who haven't a chance in hell of being anywhere near the front of the pack and yet come out and plug away. So often we say, myself included, that if I can't be first then why try at all? It takes a certain courage to show up and not be among the best.

There's a group of people who need to show up at life everyday and will never be 'first' in the competitive sense of the word. People born with mental and/or physical challenges who face life with their own kind of courage.

Recently the two groups connected in a run organized by the running group Bernohy in Trnava. Le Slávia was a 24 hour relay run (with a handful of running the whole time by themselves) to raise money and awareness for a day centre for disabled children from disadvantaged families, Zvonček, that is integrated with a school.



When I was there, it was pretty quiet. Two hipster-y local companies had food and drink for donation. By far the most people there were those who had run or were running. There was no media, no fanfare, and few spectators. But it was exactly what I wrote

about after the election - taking responsibility for making your country a better place through personal initiatives. Media, fanfare, and spectators are encouraging and can help spread the word. But what matters is that people cared for people at the local and personal

level. Runners realized that they could use running not only for fitness and competing but also to help out a vulnerable group and say, "We care." This is how we make Slovakia a better place.

Naomi Hužovičová





KELLER WILLIAMS
NEIGHBOURHOOD REALTY. BROKERAGE
BETTER KNOWLEDGE. BETTER RESULTS.

Svetlana Bunganicova
Sales Representative

Direct: 416-843-0163
Office: 416-236-1392
Fax: 416-800-9108
svetlanabunganicova@gmail.com
WWW.SVETLANAREALESTATE.CA
2968 Dundas St. West, # 303, Toronto, ON, M6P 1Y8



First snowdrops appear at Železná studienka

The first snowdrop (galanthus nivalis), the messenger of spring, has appeared at Železná studienka near Bratislava.

Snowdrop can resist even -10 Celsius freeze. According to educational literature, snowdrops warm up their surrounding as can be seen by snow melting where they grow. The

flowers produce some kind of anti-freeze fluid that in the cold transforms starch to sugar. This process ensures that the flowers will not freeze. Until 2003 the snowdrop was a protected flower in Slovakia, caused by massive picking them, mainly before International Women's Day. Now, it is only forbidden to collect them from protected



Ako prišli holandské tulipány do Ottawy

Pôvodnou domovinou tulipánov je Čína, odkiaľ sa postupne dostali do Turecka, odtiaľ okolo 16. storočia cez

hlavné mesto Ottawy. V Ottawe sa princezná rýchlo udomácnila a pre každého Kanadana bolo čťou stretnúť

princezníčka Margriet-Francisca sa dostala na svet na nezávislom území a zdedila občianstvo iba po



severnú Afriku do Európy a v rokoch 1634 - 37 do Holandska. Holanďania si tulipány obľúbili. Málokto vtedy vedel, že príčinou škvrn na lupienkoch sú vírusy. Smutným faktom je, že v druhej svetovej vojne Amsterdamčania v dobe takz- vanej hladovej zimy jedli ich cibulky.

A práve vojnový rok 1943 spojil dve vzdialené krajiny - Holandsko a Kanadu - na dlhé desaťročia. Princezná Juliana so svojou rodinou opustila Holandsko pre hrozbu nemeckej invázie. Ako miesto ich ďalšieho života bola zvolená Kanada, konkrétne

samotnú holandskú princeznú.

V roku 1943, keď sa kanadská vláda dozvedela o pokročilom tehotenstve princeznej Juliany, rozhodla sa pre ňu vytvoriť ideálne domáce prostredie. Vtedy však vznikol jeden problém. Ak sa dieťa narodí na kanadskej pôde, bude to znamenať, že získa kanadské štátne občianstvo. Holandská vláda si to nemohla dovoliť, aby dcéra dedičky trónu mala občianstvo inej krajiny. Vtedy kanadská vláda rozhodla, že pôrodnica bude na krátke obdobie vyhlásená za medzinárodné územie, a tak

svojej matke, čo znamenalo, že sa stala holandskou občiankou.

Princezná-matka Juliana na znak vďaky darovala Kanade 100-tisíc tulipánov a zaviazala sa posilať ich každý rok 20-tisíc. Svoj sľub dodržala a postupom rokov sa k tejto tradícii začali spontánne pripájať aj holandskí obyvatelia, ako aj rôzne organizácie. A tak sú ottawské parky každú jar vyzdobené kobercami rôznofarebných krásnych tulipánov, symbolom Holandska.

Metod Likavčan

V Tatrách opäť vyčíňal vietor, spadlo viac ako 8-tisíc stromov

6.marec2017
Po víkendovom vetre ostalo v Tatranskom národnom parku na území v správe Štátnych lesov TANAPu ležať ďalších približne 6 400 metrov kubických dreva, čo predstavuje viac ako 8 500 stromov. Najviac zasiahnuté bolo ústie Javorovej a Širokej doliny, kde popadané stromy odrezali cestu k obom horárňam. Kým v Tatranskej Javorine náporom silného vetra

podľahlo približne dvetisíc metrov kubických dreva, ochranný obvod Podspády odhadol objem kalamity na štyritisíc metrov kubických.

Zvyšných štyristo metrov kubických predstavujú škody, ktoré nahlásili z ochranných obvodov Oravice a Habovka.

„Poškodené boli nielen turistické smerovníky, pútače, oplotenie, ale aj budovy.





ALLAN SNELLING
Compelling Counsel

VLADO HAJTOL, Lawyer / Advokát
Toronto, Ottawa
W: 613-270-8600



EDUARD MRACKA, CPA, CGA
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT

- Business (Corporate) Tax and Advisory Services
- Personal Tax and Tax Planning Services
- Preparation of Financial Statements (Notice to Reader)
- Full Cycle Bookkeeping Services
- Payroll Services
- Government remittances including HST returns

Phone: 647-884-4034 Email:emracka@yahoo.com

Bloor Kipling DENTISTRY

3843 Bloor St. West
Toronto, ON
(416) 239 4393

Dr. John M. Kovalcik
BloorKiplingDentistry.com





Slovenská advokátska kancelária
Cipciar & partners, s.r.o.
pre Vás zabezpečí právne služby v oblasti občianskeho, obchodného, dedičského práva, pozemkového práva, zakladania obchodných spoločností a podnikateľského poradenstva.

+421 905 660 815 partners, s.r.o.
cipciar.vladimir@cipciarpnars.sk
www.cipciarpnars.sk

Haburská 49/F
821 01 Bratislava

FLORIDA



Judy Horvath
Realtor
Canadian with Slovak-Hungarian Roots
Keller Williams Realty St. Pete
813.598.2254cell 727.894.1600 office 727.896.1049 fax
judy@judithhorvath.com www.buyandsellgulfcoast.com

Sedliak prijíma nového kočiša:
"A rozumiete koňom?"
"Prečo? Niečo hovorili?"

- **Prečo sa hovorí, že o mŕtvych** len dobre?
- Preto, lebo obyčajne všetko zlé sme o nich povedali už počas ich života.

Raz príde sheriff do saloonu a vidí na zemi mŕtveho muža. Pýta sa barmana:
"Hráč?"
"Áno."
"Falošný?"
"Áno."
"Poker?"
"Nie, husle."

Policajt zastavil jedného vodiča a pýta si vodičský preukaz. Muž mu ho podá. Policajt sa naň pozerá a potom sa pýta:
- Ako sa voláte?
Muž odpovie a dodá:
- A ten, čo vedel čítať, ten tu už nerobí?

- **Pani, vy máte parochňu?**
- Vidíte, a v obchode mi povedali, že ju nikto nerozozná od skutočných vlasov.
- Možno nie, ale zabudli ste na nej cenovku.

Po roku od promócie sa stretnú dvaja bývalí spolužiaci:
"Človeče, keď pomyslím na to, aký som ja inžinier, tak sa normálne bojím ísť k lekárovi..."

Každé ráno vchádza pyšný kohút do kurína. Nežne pobozká deväť z desi-

atich sliepok a tej desiatej vytrhne jedno pierko. Takto to ide deň za dňom. Na 14. deň má však desiata sliepka toho dosť, postaví sa kohútovi do cesty a zlostne na neho kričí:
- Každé ráno pobozkáš deväť mojich kolegyň, ale mne zakaždým vyškľbeš jedno pierko! Čo to má znamenať?
Kohút jej ticho pošepeká do uška:
- Teba chcem vidieť nahú, bejby!

Pán vykladá rozumy pri pollitre piva v krčme: "Zďaleka nie všetci automobilisti sú hulváti. Niektorí zastavia, zvezú vás, pozvú na fľašu vína a ešte nechajú prespať. "
"Nehovorte, to sa vám niekedy stalo? "
"Mne nie, ale manželke už ano"

Zadýchaný pán s kufrom o aktovkou pribehne na nástupište. "Stihnem ešte vlak do Brna?" Pýta sa prvého výpravcu, ktorý mu prišiel do cesty. "To záleží na tom, ako dokážete bežať. Zatiaľ má pred vami náskok osem minút."

Blondína príde so psom k veterinárovi a prosi: Pozrite sa, pán doktor, čo mu len môže byť? Dávam mu všetko, čo pes potrebuje k správnej výžive - ale on stále nežerie a nežerie a nežerie ... "
Veterinár sa pozrie na psa a odpovie blondínke: Pretože je vypchatý a vypchatý a vypchatý."

Dvaja chlapci prišli k zubárovi. Ten jeden už od dverí volal: "Pán doktor, potrebujeme vytrhnúť zub. Ale nerobte

si s tým žiadne prietahy, žiadne umŕtvovanie, žiadne injekcie, pekne za to vezmite a šup ..., nech už je vonku!"
"Tak sa mi to páči," pochvaľoval si zubár, "len pekne gurážny. Ktorý zúbok to je?"
Tú sa chlapec otočil k svojmu kamarátovi a povedal: "Jožko, ukáž mu ten zub

Ako sa povie windsurfing po záhorácky?
Uatečka s puachetkú.

- **V sobotu by som rád** požiadal rodičov o tvoju ruku. Čo by som si mal obliecť?
- Ako poznám otca, tak nepriestrelnú vestu.

Na hraničnom priechode sa pýta muž colníka:
- Pane, je možné vyvážať zlato z Kanady?
- Samozrejme. No v primeranom množstve, - odpovie colník.
- A stodesať kilogramov je primerané množstvo?
- Tak to určite nie!
- V tom prípade, - obráti sa muž k manželke, - zlato moje, zostávaš doma.

- **Miláčik, kým sa spolu** zosobášime, musíš mi ešte sľúbiť, že ma budeš bozkávať na miestach, kde ma ešte nikto predtým nebozkával.
- Dobré láska moja, ktoré sú to miestočká?
- No... napríklad Bahamas, Kanárske ostrovy, Bermuda...

Obvodný lekár pošle dedka na odborné vyšetrenie do nemocnice. Dedo samozrejme zabudne, ako sa doktor volá, aj špecializáciu, ktorú má, a tak blúdi po nemocnici a číta názvy na dverách. Keď uvidí nápis "patológie", tak si povie, že to je asi ono a zaklope. Otvorí doktor a pýta sa: "Čo si prajete dedo?"
"Ale, náš obvodný doktor ma k vám poslal!"
"V poriadku, ale najskôr si skočte ku kolegom na chirurgiu!" odpovie patológ

Mladé dievča príde k lekárovi:
"Strašne ma bolí zub, pán doktor."
"Tak zúbok hnevá?" usmieva sa doktor, "ale to nič, slečna, dáme sladkú pusinku a hneď to bude v poriadku. "
"Pane doktor," mieša sa do hovoru dôchodca, "mne by ste tiež tak mohol pomôcť?"
"Čože, čože dedo, snád' nie tiež zuby?"
"Ale kdeže," mávne rukou starček, "hemoroidy!"

V nemocnici sa pýta sestrička pacienta:
- Máte župan?
- Nie, ja mám žltáčku.

Tri dni a tri noci bozkával statočný princ spiacu princeznú a potom si pomyslel: Možno je naozaj mŕtva...

Space for
your
private
or
business
card
\$300
per year

Miesto
pre vašu
osobnú
či
firemnú
kartu
\$ 300-
za rok

James Steven Cimba, B.A., J.D.

BARRISTER & SOLICITOR

Certified Specialist - Civil Litigation

JAMES CIMBA PROFESSIONAL CORPORATION

25 Main Street W. , Suite 1615

Hamilton, Ontario L8P 1H1

Telephone (905) 522 1382 x223

Facsimile (905) 522 4369

E-mail jcimba@on.aibn.com



BLUE WATER MECHANICAL SERVICES INC

PLUMBING - HEATING - BOILERS - DRAINS

BACK FLOW PREVENTERS - AIR CONDITIONING

Mike Marian Masar

MASTER PLUMBER

24 HOUR SERVICE

TEL.: (905) 469 1236 FAX: (905) 469 1174

2083 Seafare Drive, Oakville, Ontario, L6L 1P5

plumber@bwm-services.com

www.plumberservice.com



Car and Truck
Rentals / Sales

Available 24 hrs / 7 days a week

TOM BLEHO

Customer Service Representative

1510 Speers Road

Oakville, Ontario

L6L 2K7

Tel: 905-827-2243

Fax: 905-827-2368

E-Mail: sales@hojrentals.ca



Soundscape Studios
Music Lessons For
Children & Adults
Guitar Trumpet
Bass Trombone
Violin Tuba
Saxophone Keyboards
Musical Entertainment
For Every Occasion By
Miro
416 543 9171
mirol@sympatico.ca



Cyril Dziak

Sales Representative

Bus: 519-74-1400

Fax: 519-741-5282

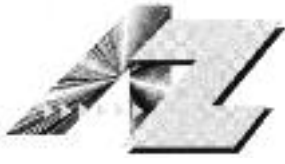
Cell: 519-497-9857

Toll Free: 1-800-275-8849

teamrealtykw.com

234 Frederick Street

Kitchener. ON N2H 2M8



A-Z Printers Ltd.

61 - 556 Edward Avenue

Richmond Hill, Ontario

L4C 9Y5

Tel.: (905) 780 - 8680

Fax: (905) 780 - 8682

Karol Andrassy

info@azprinters.com

UNLIMITED RENO INC.

Peter M.Jakabek

14 Princess of Wales Court

Toronto, Ontario, M9B 6H5

Te.: (416) 237 1570

Cell: (416) 571 7704

Fax: (416) 239 7984

FURNACES - AIR CONDITIONERS - VENTILATION

DUCTWORK - FIREPLACES - CHILLERS

COMMERCIAL COOLERS & FREEZERS

ALL HVAC/R SYSTEMS



Pavel Polakovič

(519) 743 7100

apservices@sympatico.ca

Kitchener, Ontario

Úspešná Slovenka vo svete: Pre ženu je Fínsko raj

Šikovná dizajnérka MICHAELA IŠTOKOVÁ vymenila Slovensko za krajinu „tmy a zimy“. Ako sa jej žije vo Fínsku a čo je na ňom oveľa lepšie ako u nás doma?

Fínsko – Helsinki. Tisíc štyristo kilometrov severovýchodne od Bratislavy. Napadlo by vám ísť sa tam pozrieť, alebo ešte lepšie, ísť tam žiť? Bratislavčanke Michaelae áno, už piaty rok tvorí v hlavnom meste grafické návrhy a žije po boku Fina Esu spolu s jej psím miláčikom Gimlim a kocúrom Tuhkom. A čo ju viedlo k tomu, aby opustila rodnú hruďu a vydala sa naprieč Európou až do Fínska, ktoré je známe svojou pre našinca neprívetivou klímou? „Pred šiestimi rokmi sme tam boli s kamoškou na výlete. Odskočili sme si z letnej školy maľovania v estónskom Tallinne. Zapáčilo sa mi tam. Ako grafickej dizajnérke sa mi pozdávalo, že je tam málo gýču, veľa dobrého dizajnu a architektúry, mestská hromadná doprava na úrovni, príroda je čistá a pekná...“ začína svoje rozprávanie sympatická dizajnérka Michaela, ktorá mala pred svojím odchodom Fínsko naštudované od A po Z. „O tamojších pomeroch som vedela dosť veľa od kamaráta Ilkku a mala som aj veľa fínskych kamošov na sociálnych médiách, s ktorými sme riešili aj každodenný život – a tak som sa dozvedala stále viac. Keď som tam neskôr prišla, napadlo mi: Tu musím žiť,“ hovorí s úsmevom Michaela. Aj láska však urobila svoje. Cez couch-surfing sa totiž spoznala s Esom, terajším priateľom. Je tiež grafický dizajnér, teraz už kreatívny riaditeľ vo firme, ktorú spoluvlastní.

Fíni verzus Slováci

Esa je vraj nekonfliktný, podľa Mišky – fínsky. „Introvertný, snaží sa nikoho s ničím neobťažovať a trvalo mi asi dva roky, kým som sa ako-tak naučila odčítavať emócie na jeho kamennej tvári. Na druhej strane, bez brblania mi napríklad pomáha s udržiavaním bytu a nemá nejaké machistické reči ani prejavy, čo veľmi oceňujem,“ prezrádza zanietená dizajnérka, ktorá mák aj na svojom životopise. „Do Helsínk som sa dostala na základe pracovnej zmluvy. Dizajnérsky džob som získala v jednej promočnej agentúre na polovičný úväzok, a tak sme konečne po roku mohli byť s priateľom spolu v jednej krajine,“ spomína Miška. Pri porovnávaní Slovenska s Fínskom vidí značné rozdiely v kvalite života tam a u nás. „Veľa ľudí si myslí, že život na severe Európy musí byť dokonalejší obľáčik utopickej úžasnosti, ale reálny život je iný. Najväčší pozitívny rozdiel oproti Slovensku vidím vo fungovaní úradov a štátu všeobecne. V krajine je skoro nulová korupcia, veľa úradných vecí môžete vybaviť online, aj tety na pošte vedia aspoň trochu po anglicky, na úradoch sa správajú korektne a slušne, a keď platíte dane, vidíte, že ich na niečo aj využívajú, a tak sú všade opravené cesty, vymakané venčovišká



pre psov, pekné detské ihriská a množstvo outdoorových fitiek,“ vyratúva plusy dvadsaťsedemročná Slovenka, ktorej však pripadajú Fíni dosť rezervovaní.

So ženami v rukavičkách

Tma je pre mnohých neúnosná, no tento atribút vyvažujú muži, ktorí so ženami zaobchádzajú v rukavičkách. „Fíni mi pripadajú utiahnutejší a hanblivejší. Zo ženského pohľadu sú tu však veci, ktoré si neviem vynachváliť. Fínski muži nemajú nemiestne poznámky, chlapi chodia bežne na otcovskú dovolenku, nie je výnimočné, keď si muž po sobáší vezme ženino priezvisko... K ženám sa tu správajú dobre, tu naozaj platí rovnoprávnosť medzi mužmi a ženami. Všimla som si, že ženy tu nemajú prudkú potrebu byť strašne ženské a chodiť neustále v minisukničkách a v ihličkách. Je normálne chodiť vo vrecovitých šatách, bez podpätkov a bez mejkapu. Oslobodzujúce!“ smeje sa dizajnérka, ktorá už neraz pomyslela na odchod z krajiny.

Zmena je život

Vo Fínsku si Michaela donedávna zarábala dizajnovaním hier. Pracovala v malom hernom štúdiu v Tampere, kde robili vzdelávacie hry väčšinou hradené fínskym ministerstvom vzdelávania. K tomu by sa rada vrátila. „Mám v zásuvke pár nápadov, len nie som schopná sa na ne sústrediť! Posledný rok pracujem v agentúre, kde sa venujem inováciám, medzinárodnému rozvoju v afrických krajinách a v Indii, a dizajnu orientovanému na človeka, robím grafickú dizajnérku a príležitostnú ilustrátorku,“ vysvetľuje. A ako sa k takémuto fleku dostala? Vraj šlo o zdĺhavý proces, po pohovore cez

Skype bola na „živom“ pohovore. „Začala som na voľnej nohe vizuálnou identitou a až potom som dostala prácu na dobu určitú, lebo sa za mňa prihovorila dievčina, s ktorou sme robili tento projekt,“ objasňuje okolnosti vedúce k aktuálnej pracovnej pozícii. V práci je to podľa Mišky ako v každej práci, raz hore, raz dole. „Teraz máme na oddelení nového art direktora, takže sa od neho učím nové veci, aspoň tým krotím moju zbrklosť a zvyk všetko rýchlo spraviť a hupnúť na ďalší projekt. Som však zazmluvnená v agentúre na jeden rok na projekt hradený Nadáciou Billa Gatesa a jeho ženy Melindy. Ten uplynie v marci a potom idem zase na voľnú nohu. Teda, ak nedostanem niekde nejakú ponuku, ktorá sa neodmieta,“ premýšľa mladá Bratislavčanka, ktorú momentálne zamestnáva projekt na zmenu vnímania testov na HIV a následného liečenia sa u ľudí v Tanzánii. Najviac hrdá je na vzdelávaciu hru pre študentov – budúcich manažérov reštaurácií, ktorú používajú v rámci študijných osnov na mnohých stredných školách vo Fínsku. Úsmev na tvári jej naskočí pri otázke, ako sa ona, mladá bohémka, vyrovnáva s povestnou fínskou prohibíciou. „Vo Fínsku mávam často chuť na víno, zakázané ovocie chutí najlepšie, však... Kúpíte si ho však len v obchode s alkoholom v určitých hodinách a v nedeľu vôbec nie. Ceny za víno sa začínajú na cene 7,5 eura za nie príliš vábne značky. Ale výber je výborný! Zaujímavé je, že nikdy som nemala potrebu variť s vínom, ale tu vo Fínsku ma to chytá zásadne počas nedeľ, keď sa víno nedá kúpiť,“ smeje sa sympatická dizajnérka, ktorá už čoskoro vystrieda Fínsko za iný kraj. (krátené)
Barbora Volná
Život

Turisti otvorene: Česko je drzé, USA rasistické, Rusko špinavé... Čo im prekážalo na Slovensku?

Ktorú krajinu by ste už druhý raz nenavštívili a prečo? Túto otázku dostali užívatelia známeho internetového fóra Reddit. Nespokojní turisti neváhali a so všetkými svojimi negatívnymi pocitmi a zážitkami sa zdieľali.

Na obyvateľov a krajiny začali padať neraz až urážlivé komentáre, v ktorých cestovatelia kritizovali sexizmus, rasizmus, kriminalitu, ale aj nazaujímavosť krajiny či zlé služby.

Bahamy napríklad jeden z prispievateľov na fórum, ktorého citoval portál Indy100.com, skritizoval pre nevrlosť domáceho obyvateľstva. Mal pocit, že ako turistu ho tam trpia len kvôli jeho peniazom a každý vraj úplne okato očakával za svoje služby tringelt. Preto mal podľa svojich slov pokazený celý dojem z nádhornej prírody ostrovov a mora.

Tu je niekoľko ďalších dôvodov, prečo by sa turisti diskutujúci vo fóre, už do tých-ktorých krajín nevrátili:

- *Nepriateľský postoj k cudzincom:* Albánsko, Malajzia, Mauretánia, Šalamúnove ostrovy, Thajsko, Bahamy, Tunisko, Vietnam
- *Žobráci:* Belize, Mexiko
- *Nuda:* Fínsko, Francúzsko, Luxembursko, **Slovensko**
- *Nebezpečenstvo:* Chorvátsko, Honduras, Somálsko, Venezuela
- *Špina:* Kuba, Rusko, India, Indonézia, Filipíny
- *Vysoké ceny:* Dánsko, Nórsko, Slovinsko
- *Hluk:* Taliansko
- *Strašná chudoba domácich:* Haiti, Jamajka, Paraguaj
- *Rasizmus:* USA
- *Drzý prístup:* Česká republika, Grécko, Libanon, Rumunsko, Saudská Arábia, Švajčiarsko, Turecko
- *Sexuálne obťažovanie:* Egypt, Maroko, Svazijsko
- *Nevyhovujúce toalety / Zlá doprava:* Čína
- *Povrchný, nedbalý prístup k turistom:* Kambodža
- *Neprívetivá klíma / Nuda:* Kanada
- *Vojna:* Afganistan, Irak, Sýria, Jemen
- *Divné:* Japonsko, Južná Kórea



1942 - 2017 INFORMING THE SLOVAK
COMMUNITY FOR 75 YEARS

1942 - 2017 INFORMUJEME SLOVENSKÚ KANADU
UŽ 75 ROKOV

How were criminals punished in mediaeval Bratislava?

People perceived justice differently in the Middle Ages. Today we can hardly imagine what life in mediaeval Bratislava, then Pressburg, was like. At that time between 5,000 to 10,000 citizens lived here with no sewer system. Each household had a yard, in which they raised livestock and poultry. As a consequence, a perpetual stench engulfed the area. Yet people lived similarly as they do today; committing crimes just as contemporaries do: stealing, fornicating or murdering. The “only” difference is in which deeds were considered criminal offences and which interrogation methods and punishments were used. This is because torture used to be an inseparable part of legal proceedings, and of course, of punishment.

“Mediaeval man did not differ at all from contemporary man in terms of mentality,” states historian Vladimír Segeš from the Institute of Military History and author of a book about crimes from mediaeval Bratislava, Prešporský Pitival, during a lecture about criminality in Pressburg organised by the non-profit organisation Bratislavské Rožky and dedicated to the history of Bratislava.

Criminality in the Middle Ages

The topic of criminality in the Middle Ages only recently came into the focus of attention of Slovak historians. Also Segeš came upon this theme only by chance when he was researching the history of warfare in mediaeval Bratislava. When studying historical materials he found not only a great deal of information about warfare but also about the common life of people at the time. Particularly the so-called



Kammerbücher, a kind of accounting books kept by towns, proved to be a rich source of information for him. In the Middle Ages, most people were illiterate. They did not travel and were bound to the place where they were born. Only certain groups of citizens used to travel, for example, nobles, merchants, soldiers and of course apprentices. During those days the system of law was very multifarious when several partial law systems co-existed: for the nobility, the municipal law or the canon law. Also guilds had their own system of law. “During the Middle Ages no complex and unified criminal law was adopted, i.e. a criminal code for the entire [historical] Hungary,” said Segeš.

Criminal offences

Criminal offences were divided into public and private. The first group included treason, but also unfulfilled promises, offences against life, decency or property. The second group included, for example, libel. Many of these historical offences are crimes today. “Manslaughter or assassination is still manslaughter or assassination today,” said Segeš. But in modern times criminal offences are assessed and punished differently. For example, in the Middle Ages punishment by imprisonment did not exist.

Three times of torture

Trials were held on the first floor of what is now the Old Market Hall at the Main Square. Characteristic of trials was a kind of theatrical ritualism and formality. Confession played a key role,

while the court did not scrutinise whether it is true or not, i.e. whether the person really committed the crime or whether he made the confession himself, or whether he was forced to make it by torture. Each of the accused was investigated three times, except those caught red-handed when committing a crime. In such a case there was no need for investigation and the culprit was convicted and punished immediately. The whole process of interrogations and torture usually lasted about two weeks. Preserved historical documents mention that in Pressburg, clamps and candles for burning were the most often used torture instruments. But also sticking the accused with a needle, nail or emblazed iron were popular. “At first, the hangman only

showed the torture instruments to the accused,” said Segeš. “During the second seating, when the accused did not make the confession, he was tortured. In case he did not confess, he was interrogated and tortured also for a third time. In case he did not confess the third time, and there were some such cases, he was simply released as innocent.”

Death sentence

The most serious punishment was the death sentence; the method of execution based on the seriousness of the committed offence. For example, for thievery, the culprit was hanged by the neck. In Bratislava, the gallows used to stand in front of Michalská Brána gate, on the border or Župné and Hurbanovo squares. But other techniques included hanging by the ribs, burning at the stake, drowning or execution by the breaking wheel. The latter, which was an exceptionally cruel way of execution, was used for executing thieving killers. The most frequently mentioned non-capital punishment in Kammerbücher was pillorying. The pillory stood on the Main Square close to the town hall. The Pressburg law book also allowed for mutilation punishments. “In the Middle Ages people perceived justice and satisfaction differently,” said Segeš. “This means that everybody took these punishments as something normal and natural. Man in the Middle Ages believed in fulfilment of justice much more than they do today.”

Jana Liptáková

Moldava free-run wine

The town of Moldava nad Bodvou in eastern Slovakia originally was not called Moldava.

On its site, the settlement was called Szekeres in the Middle Ages – meaning Vozokany Slovak. “Voz” means a carriage or a wagon, so it is clear that locals made wagons and later maybe even coaches; after German colonists moved here they renamed the village Moldava. The local river, Bodva in Slovak, was called the same name – the name probably changed because they weren’t able to pronounce “Bodva.” In the Middle Ages, the nearby city of

Košice helped Moldava in a roundabout way: it increased the toll for incoming merchants. Merchants, to avoid paying the high toll, bypassed the eastern-Slovak metropolis across Moldava. With such traffic, the small town got rich. Underground, an extensive system of cellars was gradually built, in which fruit and wine especially were stored. However, the second commodity that made Moldava rich was made in Moldava itself. Thanks to this, and also thanks to local native Máté Szepsi Laczkó, the town ultimately rose to fame.

Historian and poet Laczkó made his living for some time wine-making at local manor where he made a special achievement in 1630. Due to specific conditions, he managed to make the first Tokaj free-run wine, and thus established the glorious tradition of Tokaj wine production.



In this postcard from 1929, we see the neat square of the town with the church. By Branislav Chovan Slovak Spectator

Sagan Wins Another Stage at Tirreno-Adriatico

Slovak cyclist Peter Sagan of the Bora-Hansgrohe team sprinted to victory in stage five of the Tirreno-Adriatico race in Italy on Sunday.

The two-times world champion thus notched up his third victory of the season, following wins in the Kuurne-Brussels-Kuurne classic last month and on stage three of the Tirreno-Adriatico two days ago. In a hilly 209-kilometre stage, Sagan featured in the peloton throughout the entire race. He made his move just before the final corner, giving his rivals no chance in the final straight. Following this stage, Sagan is 49th overall, losing almost 22 minutes to the leading Columbian Nairo Quintana.



Five years since the Krásna Hôrka fire

It has been exactly five years since a large fire damaged the national cultural monument of Krásna Hôrka castle. On March 10th, 2012, two boys wanted to light a cigarette but ended up setting on fire the dry grass around the castle hill. It took 84 firemen, over 47 policemen and an Interior Ministry helicopter to fight the fire, lasting almost 8



hours. At that time, there were almost 4,230 items located in the castle collections. Over 350 were either destroyed or disappeared. The official reconstruction of the buildings damaged by the fire started in October 2012. However, it is still not finished. Locals complain about the loss of tourists which have been damaging their businesses. As some of the local entrepreneurs said to public broadcaster RTVS, the loss in their incomes reaches 50% when compared to the situation before the fire. The state has finished two stages of the reconstruction: the first one to rescue the collec-

tions and the second one to dismantle the damaged roof structure. The third phase is under preparation.

The money for the reconstruction comes from insurance as well as from public fundraising. For example, 1,000 euros was sent by the Krásna Hôrka folk ensemble established in Japan by Japanese people interested in the Slovak folk tradition. The Slovak government included financing for the reconstruction of this castle in its manifesto. So far, more than 4,5 million euros from the insurance and more than 16,000 euros from public fundraising have been used.

Slovakia concerned about Ukraine situation, solution in Minsk Deal

Slovakia is growing increasingly concerned about the latest developments in south-eastern Ukraine, Foreign and European Affairs Minister Miroslav Lajčák

told Special Representative of the OSCE Chairperson-in-Office in Ukraine Martin Sajdik on Tuesday. "Slovakia supports the efforts of the OSCE Special Monitoring Mission and Trilateral Contact Group (TCG) to see the withdrawal of military personnel and heavy weaponry from the line of contact in Donbas region and to create conditions conducive to finding a sustainable solution," the Foreign Affairs Ministry's press department wrote in a release on the same day. According to Lajčák, the recent eruption of fighting around Avdiivka serves as evidence that the crisis in south-eastern Ukraine is far from resolved and demands constant attention. "Our joint

goal in this situation must be to seek ways of hastening the implementation of already concluded agreements into practice. Europe can't afford another frozen conflict. Maybe the Minsk Agreements aren't yielding results in an instant fashion, as we would like to see, but they continue to represent the only sensible tool for putting an end to the conflict that we have on our hands," he claimed. In the talks with Sajdik, Lajčák also spoke about preparations for Slovakia's OSCE Presidency, slated for 2019. "Currently, we're in the stage of building the presidency team and selecting priorities. One of them will be the situation in Ukraine, but also other conflict zones to which the



OSCE pays attention," added Lajčák. At a session held in Minsk in February participants of the Trilateral Contact Group for halting the conflict in Donbas (representatives of Russia,

Ukraine and the OSCE) arrived at an agreement according to which both sides of the conflict must withdraw all heavy weaponry banned by the Minsk Agreements by February 20.

Amazon to open logistics centre in Sered'

The American company Amazon plans to open its first reverse logistics centre in the Mountpark industrial zone in Sered' (Trnava region) and create more than 1,000 jobs over the next three years, according to TASR press agency, citing

Amazon representatives.

The centre is set to be opened in the third quarter of this year and will focus on European customers. Its employees will assess products that have failed to be delivered or were returned to Amazon. The representatives of the company further stated that the successful operation of Amazon's office in Bratislava strongly contributed towards the decision to set up the new logistic centre in Sered'. The Bratislava office currently employs more

than 850 workers, including financial managers, analysts, customer service managers, as well as managers for human resources and sales support. Amazon is planning to employ in its Sered'-based office a full range of professionals, from operational managers and technology experts to human resources managers, financial managers and IT specialists. The recruitment process is set to begin as early as mid-summer.



Drug-trafficking criminal gang busted

A total of 13 drug dealers were charged in the Trenčín and Žilina regions.

The investigator of the National Criminal Agency (NAKA) charged a drug dealing gang

with founding, conspiring and supporting a criminal gang, as well as with illegal production of drugs, toxic matters and their possession and trafficking. Members of the gang called "Twins" used threats, gross pressure, and blackmailing to implement their influence, head of NAKA Peter Hraško informed the SITA newswire on March 8. The gang was led by two brothers, according to Hraško.

Almost 2000 police officers made an operation called TWIX on March 6 and 7 against the gang, seizing heroin (about 270



doses), metamphetamine (20 doses) and marijuana (about

900 doses) in a raid. In the operation involving almost 200

police officers, arms and cartridges were also seized.

The gang probably earned up to €100,000 a week, the actuality.sk website wrote.

Three gang members had already been sentenced in the past, while two are women. All 13 members are Slovak nationals, aged between 20 and 46. The Specialised Court shall decide on custody for the suspects in the upcoming days. If convicted, they face sentences between 20 and 25 years in prison, SITA cited Hraško.

National Gallery offers guided tour in English

The first Sunday of the month will see a guided tour on one aspect in the National Gallery. Every first Sunday in a month, there will be a lecture/guided tour in the Slovak National

Gallery offered in English, explaining one exhibition, one new acquisition or one aspect of an exhibition.

The March 5, 16:00 edition of the event called Sunday Rest will explore the 1st floor of the Esterházy Palace in Ľ. Štúra Square in Bratislava, the so-called Non-Permanent Exposition.

Adapted to the ongoing reconstruction of the SNG venues in the capital, the temporary exhibition of the historical collections of the SNG – Gothic and

Baroque – allows visitors to approach the most important artworks of the 15th – 18th centuries in a different way, exploring old historical and artistic contexts, new aspects and connotations.

The lecturer will introduce unconventional names of sections, such as Space & Illusion, Type & Individual, Expression & Emotion, and Light & Darkness. Barbora Mistríková, assistant of the historical art collection, will offer new insights.

Admission is free.



Slovakia keeps losing its elites

Graduates from medical and technical schools top the list of students moving abroad. But family ties is a strong factor for returning back.

Veronika Hajduková graduated from the University of Veterinary Medicine and Pharmacy in her hometown of Košice, but lives and works in Prague. “I decided to leave because of more job offers in my and also my husband’s specialisations and also salary conditions,” she told The Slovak Spectator. She and her husband are not planning to return. Hajduková, who is now 27 years old, is one of about 300,000 people who have left Slovakia in the past 15 years. This number comes from an analysis published by the Institute of Financial Policy (IFP), which runs under the Finance Ministry. More than half of those who have left are under 30 years old.

Who leaves Slovakia?

The analysis is based on estimates of the registers kept by health insurance companies. In Slovakia, health insurance is compulsory but those who leave the country usually de-register with their insurers. As a result, it is more accurate than basing the statistics on changes in permanent residency, according to its authors. “It is a very useful overview about Slovaks who live abroad over a long period,” Miloslav Bahna of the Institute of Sociology at the Slovak Academy of Sciences told The Slovak Spectator. The analysis shows that people who are unemployed and single are more likely to seek work abroad. Moreover, the majority of people leave the districts situated in north-eastern Slovakia. Between the years 2005 and 2015, Snina lost the most inhabitants – more than 6.5 percent of its population. In second place was the district of Humenné (6.3 percent), followed by Medzilaborce (5.8 percent). On the other hand, less than 2 percent left the districts of Komárno, Senec, Malacky, Pezinok and Kysucké Nové Mesto over the same period. The analysis also suggests that every tenth university graduate moved abroad between 2010 and 2013, which means that every year the state lost some €44.8 million it had invested into

their education.

Medical and technical school graduates lead the way

Graduates from medical and technical schools top the list of students moving abroad, according to the analysis. From among the top 10 schools listed by the IFP, five are medical faculties, while three are technical specialisations. The highest rates of brain drain were reported by the Comenius University’s faculties of medicine in Bratislava and Martin, and the Faculty of Aeronautics at the Technical University of Košice. “These occupations have much better working and salary conditions abroad,” Róbert Chovanculiak, analyst with the economic think tank Institute for Economic and Social Studies (INESS), told The Slovak Spectator.

Bahna recalls that the fight for experts is a global phenomenon. In the medical sector, for example, the hospitals situated in former eastern Germany “hunt” for experts. A similar situation can be found in IT and other attractive professions, he explained. These people are then replaced mostly by Ukrainians and Serbians, says Peter Kremský, executive director of the Business Alliance of Slovakia (PAS). Money, however, may not be the only reason for moving abroad. 24-year-old Marián Rusnák from Prešov, for example, wanted to gain new experiences. A graduate from the Faculty of Informatics at the Masaryk University in Brno, he currently works in London as a software engineer. “I am often asked whether I couldn’t find a job in Slovakia,” Rusnák told The Slovak Spectator. “I could and I even have one, alongside my London job. But the foreign experience is priceless.” For Zuzana Šamaj, a 28-year-old graduate from the Slovak University of Technology in Bratislava, the reason was her husband. When they met, he had already been working in London. When deciding on a place to live, they chose London because there were more job opportunities, she said.

Problems with an ageing population



Over the last 15 years, brain drain was at its peak in 2004 and 2005, i.e. when Slovakia accessed the European Union. During that time, about 200,000 people left the country. The departures, however, increase the risks linked to the demographic crisis. Slovakia will become the country with the highest ageing population in the EU, according to the Eurostat estimates. While currently there are 19 people aged 65 and above per 100 Slovaks of a productive age, in 2040 the number of elderly people is expected to increase to nearly 40 people per 100 of a productive age. Yet this is a rather optimistic prediction. If the labour force continues moving abroad, the number of elderly people may be as high as 43 per 100 Slovaks of a productive age, the analysis suggests. Analysts addressed by The Slovak Spectator also warn about the risks ageing poses. The country is left with people who show little initiative, are not very capable or teachable and they often lack the motivation to grow and improve, according to Kremský. “The country is losing its elites, which isn’t good for it,” Kremský told The Slovak Spectator. “It may harm its operation in the future, and support the growth of extremism and emotional solutions during crisis.”

Returns questioned

The IFP study suggests that

about half of those who left between 2000 and 2012 returned before 2015. Many people who study and work abroad, however, decide to stay there. This has also been proved by a PAS survey carried out in 2015, in which as much as 70 percent of its respondents said they do not plan to return to Slovakia. The Education Ministry has meanwhile launched a programme aimed at luring experts back to Slovakia. If they find a job in state administration, they may receive a financial contribution: €10,000 for graduates from foreign universities and €50,000 for experts with at least 10 years of experience in the field. The ministry has already approved the return of eight experts from abroad within the scheme, and considers utilising the programme in the future, as well. Chovanculiak, however, says that under the current conditions, with underfinanced and generally weak research facilities in Slovakia, there is only a small chance of attracting somebody with higher ambitions in the field. Bahna also says that the state has limited possibilities when luring young people back. The state should instead make it easier for foreigners from neighbouring countries to access the Slovak labour market. “The state should also motivate universities to actively search

for students abroad for not only paid, but also free studies here,” he added.

Family draws Slovaks back

The PAS survey revealed that the highest share of people want to return to Slovakia for family reasons. Also Šamaj admits that she and her husband (also Slovak) are drawn back mostly by their families and friends. However, she cannot say now when exactly they will return. “I would welcome the business environment to improve,” she said when asked what would persuade her to return. Rusnák also wants to return, saying he feels good here mostly thanks to his family, friends and other people he usually meets with. “Of course, Slovakia is not perfect, but no country is,” he said, adding that though many people think it is better abroad, that is not necessarily true. Šamaj appreciates several initiatives currently underway in Slovakia, like the Green Watch run by activist Matúš Čupka, Slovensko. Digital or Leaf, about which there should be at least as much reporting as the ongoing scandals. “It is necessary to send positive examples abroad that the situation is improving in Slovakia thanks to the initiative of its people,” she adds.

Radka Minarechová

Two Syrians from Germany arrested in Slovakia for people smuggling

Slovak police have pressed charges of people smuggling against two Syrian nationals with temporary stays in Germany who were caught attempting to smuggle a 23-year old-Syrian woman with two children through the Rajka - Čunovo crossing at the Hungarian-Slovak border near Bratislava last week, according to the TASR press agency. The Syrian woman and the children aged

four and one had been registered as asylum-seekers in Hungary.

Last week the two alleged people smugglers picked her and the children up in front of an asylum facility in Hungary with the intention of smuggling them through Slovakia to Austria, said Slovak Police Corps spokesperson Denisa Baloghová. The two Syrians were taken into custody and could spend as many as ten years in prison if convicted.

Meanwhile, the Syrian woman and children have been placed in a transitory facility for migrants pending their return to Hungary.

Border links between

Slovakia and Hungary could boost tourism

Projects such as the construction of bridges over the Ipel’ River as well as other border crossings with Hungary should progress more quickly, stated Slovak Transport and Construction Minister Árpád Érsek at the 40th Utazás international tourism fair, which was opened in Budapest on Thursday.

Érsek added that these projects could help to develop tourism between Slovakia and Hungary. “There is calm among people at the moment, but I have to say that on both sides there are issues that are waiting to be raised,” said Érsek about the current state of Slovak-Hungarian relations.

The Slovak transport minister further stressed the importance of border crossings between the two countries. “I must point out that we are building a [new] bridge at Komárno and other connections. All this will help tourism,” said Érsek, noting that nearly 100,000 Hungarians officially came to Slovakia last year. According to Érsek, certain shortcomings can be observed in rail transport connections.

A link between Zvolen and Budapest would help, he said.

“I think that in order to build together, a good atmosphere is needed as well as trust on both sides, and this is what we politicians are trying to bring about.” A dozen Slovak entities are among the 300 exhibitors from a total of 23 countries that are presenting themselves at the most important tourism fair in Hungary.

The organisers expect 40,000 visitors at the fair, which will run until Sunday.

Charges recommended against footballer Vladimír Weiss Jr.

Charges are to be filed against the Slovak national football team player Vladimír Weiss Jr. for drunk driving. The police have concluded the investiga-

tion into his alleged drunk driving incident from last October and recommended that the Bratislava I District Prosecutor's Office press charges, Bratislava Regional Police Directorate spokesperson, Lucia Miháliková, told the TASR newswire on March 6. A luxury car with Vladimír Weiss Jr. allegedly at the wheel and as many as nine other people inside was stopped by a police patrol in the centre of Bratislava in the small hours of October 2, 2016. The footballer refused to take a breath test, whereby he was considered by the law to be driving with 1 part per thousand of alcohol in his blood. He was taken to a police cell, eventually

spending more than 30 hours there. His lawyer Juraj Kuran complained at that time that the police accusation was based on the testimony of merely one witness – a police officer, while three passengers from the car testified that the midfielder attacker, who plays for Al-Gharafa (Qatar) was not actually at the wheel. Kurán is now saying that the activity of investigators is inadequate in terms of contents for the file and lacking in evidence. V. Weiss Jr. was supposed to play with the national team against Slovenia and Scotland but coach Ján Kozák withdrew him from the list in order to keep emotions down, the Nový čas daily wrote.



www.kanadskyslovak.ca

PARCELS TO SLOVAKIA

and other European countries by SEA or AIR (page 16)



INTERNATIONAL TRAVEL

Travel with confidence - Travel with us!

Your next vacation is waiting for you

Building memories, one vacation at the time... Call us today and let us help you with your next vacation planning.

We will help you build those memories with luxury and adventure cruises, romantic honeymoons packages, safaris, exotic island getaways and tours. Fulfill your travel dreams with your next trip.

Contact us today for our comprehensive and up-to-date specials so we can narrow your choices for your perfect vacation.

We are looking forward to making your next trip a memorable one, so **CONTACT US TODAY** and you can get packing!

Air Canada Rouge has introduced flights to Prague, Budapest, Kosice, etc.

Reminder: As of March 15, 2016 the eTA (Electronic Travel Authorization) is in effect for visitors to Canada.

Agatha Rondzik
416-922-7775

Julia
Rottko
905-
990-
0961

Tatiana Jantoška
416 - 626 - 9779

OUR ADDRESS : 600 SHERBOURNE ST. TORONTO SUITE 301 TORONTO ON M4X 1W4

(across the street of Sherbourne Subway Station) Very convenient location with subway access or parking behind the building

Please call us: (416)922-7775 or 1-877-922-8775 cell. (416)939-6118 or send an email to: agatha@intertravel.ca or intertravel@rogers.com Follow us of Facebook: www.facebook.com/intltravel website: www.intertravel.ca

TICO Registration # 50016556

**Prevoz
na Slovensko
VIAC AKO 20
ROKOV
SKÚSENOSTÍ**

PREVOZ NA SLOVENSKO za bezkonkurenčnú cenu

Ochotne Vám prevezieme v kontajneroch na Slovensko
vaše autá, stroje, nábytok, či iné veci.

Sme tu pre Vás už 20 rokov.

ACCUSONIC Corp., Toronto - BS Acoustic, s.r.o., Slovensko

(905) 940 9820 e-mail: accusonic@rogers.com

Objednávka na predplatné/Subscription Form

1 rok \$75.00 do Kanady/1 Year \$75.00 in Canada
(\$100.00 do Spojených štátov/United States - \$100.00 ~ \$140.00 do iných krajín/Other countries - \$140.00)

Osobné predplatné na/Personal Subscription • 1 rok/1 year • 2 roky/ 2 years • 3 roky/3 years

Meno/Name _____

Adresa/Address _____

Mesto/City _____ Provincia/Province _____ Poštový kód/Postal Code _____ Štát/Country _____

Telefón/Telephone _____ E-mail _____

(Pre vnútornú korešpondenciu / For internal correspondence only)

Predplatné ako dar na/Gift Subscription • 1 rok/1 year • 2 roky/ 2 years • 3 roky/3 years

Meno/Name _____

Adresa/Address _____

Mesto/City _____ Provincia/Province _____ Poštový kód/Postal Code _____ Štát/Country _____

Prikladám sumu/ Enclosed is the sum of \$ _____ (Vystavte šek na Kanadský Slovák)/ (Cheque payable to The Canadian Slovak)

Pošlite na adresu/Mail to Kanadský Slovák, 259 Traders Blvd. East, Suite 6, Mississauga ON L4Z 2E5

SEAT

SALE

TO THE WORLD





Tel: 416 504 3800

Toll Free: 1 800 825 7577

Monday to Friday: 9:00 AM - 5:00 PM

1221 Yonge Street (at Summerhill Ave.)

Toronto

blanka@premieregroup.com

dianah@premieregroup.com

28 Years of Honesty, Integrity & Professional Service



Experience, Knowledge, Results you can count on!

E-mail: lubahenderson@sympatico.ca

ZÁSIELKY NA SLOVENSKO

PARCELS TO SLOVAKIA, CZECH REPUBLIC

and other European countries



BY SEA: \$3/KG

plus delivery fee

BY AIR: \$7/KG

plus delivery fee



POLIMEX

35 YEARS

Call 1-866-POLIMEX (765-4639) or visit WWW.POLIMEX.COM

for details and parcel drop off locations across Canada.

OUR OFFICE LOCATIONS

TORONTO

141 RONCESVALLES AVE

(416) 537-0000

MISSISSAUGA E.

3615 DIXIE RD. UNIT 11

(905) 258-6685

BRAMPTON

190 BOVAIRD DR. W. UNIT 59

(905) 451-0606

SCARBOROUGH

5482 LAWRENCE AVE.

(416) 439-7132

MISSISSAUGA W.

3145 DUNDAS ST. W. UNIT 6

(905) 820-8800

HAMILTON

705 BARTON ST. EAST

(905) 512-8200

WE OFFER PARCEL PICKUP FROM WITHIN THE GTA

*From subject to design without notice. Prices only, delivery outside of the Greater Toronto Area **Some restrictions apply



oakvillemeats.ca

Specialize in...

Pig & Lamb Roasts

European Style Smoked Meats

Store: 905-582-7644

Yopa: 416-938-6341

467 Speers Road #10 Oakville, ON, L6K 3S7



Th THISTLECREEK

HEALTH CARE LTD.

(905) 582 - 9519

Ask About Our Services:

~ In-Home Health Care

~ Caregivers / Companions

~ Personal Support Workers

~ PrePaid Short-Notice Support

~ Registered Nurses

~ Live Ins / Live Outs

www.thistlecreekhealthcare.net

WORLD-CLASS

SLOVAK

BEER

Zlatý Bažant

v predajniach LCBO

